

大清光緒廿二年

號七十六百五千四第

教功

(第七集關門日記已舊在關門館本)

貨核行款告三字每出一日隔兩字每後日次（一拜號五月正年七十九百八千一英大）仙一字每日首白告倘五頓每售算元一月每載

丁酉年華英月份牌並賀歲春札發售 ○啟者本館現用石板精印丁酉年華英月份牌輕已竣
工紙張精潔字畫玲瓏渲染丹青色色入妙至於節令氣候悉遵時憲書校對無訛懸諸座右足壯觀瞻他
若賀歲春札亦已印成僅六騎四憂王啟金標用新式紙張精工刊印一洗陳陳相因之陋以上二款款樣
甚多取價不溢以任 諸君選購倘有欲爲贊賣者尙祈移玉相商而本館論價亦必格外從廉以期暢
銷遠近為盼此佈

記性悟性辨 招請收數人 ○啟者茲本館欲招請收數兼採訪人一名其人須熟識方言略諳西語兼恐生謬
場中事務者方能合用如有欲承斯乏者請至本館面商可也

本館謹啟 本館謹啟

○十一月十九日內閣抄奉
旨二品詹生恩明著以侍衛用膳寧府左庶子員缺照例將滿洲轉補所選右庶子員缺著
照用滿授擬補內閣中書梁佩祥倉承勳俱准其補授吉林烏拉頭號四驛總管員缺著擬正之
江西南昌阿補授擬陪之雙縣着記名分發直隸道張雲路河南道王松山東知府李格東河同知葉吉春吉林都司張廷桂湖北通判董炯勳北河道判斷以
仁江蘇知縣張沐山西知縣翟文焯湖北知縣鄭詩誠馬翼四川知縣徐常釗貴州知縣成鴻森奉天知縣王順存直隸知縣李仲胡錫銓
遼寧生安寧知縣畢登陳丹青山東知縣范文華陝西知縣石鑑漢江西知縣黃天懷禮察宗福建知縣羅鳳密湖北知縣張得高楊繼瑞張良
弼鳴久勤珠容廣西知縣李群均兩浙鹽大使劉筠鑑雲南鹽大使時光俱照例發往明保仔記候選道春順着以道員即選仍交軍機處存記
明保直隸試用知縣吳永著以知縣倅先即補候選教諭袁衡着以知縣用保送分發知府翰林院編修魯曉着以知府分發省分補選保舉廣
東候補知縣李九波雲南候補知縣時鴻文俱照例用卓異俸湖山西平遙縣知縣李群芝著同任准其卓異加一級仍註冊候升自西陵工
部員外郎員缺著科厚補授醇賢親王閱覽禮部主事員缺著世綱補授盛京禮部本處主事員缺著世綱補授擬補
式福蔭着准其補授奏留吏部學習學帖式華胄着准其留部欽此

據圖書音譜者傳言俄皇現在政體違制一事茲接十九日英使來電云此事係非確報然則該國臣民謂此等言

非洲事務本坡實力太唔士西轉換十九日英京來電云現在非洲之宣戰地又有此變之事軍方止此其詳尚未得而知之確何非洲適來變故之迭作也一至是耶

○昨接仲光來信言該處某異人之學甚奇此學已見諸四庫之中實非子虛之說爰特錄而著之異人居仰園之嘉

吉力地方踪跡每奇究不能悉其是人是仙是神是鬼其術能隱身飛行瞬息千里或來或去測其端每於人稠廣衆中轉瞬之間忽見其在於座上俄復復杳回不知來從何來去從何去也其人又好趺坐繩床休憩室中無人推挽而已能搖動其轂讀若此賴者不可勝述而又最精醫道有人治病無復方藥不過向病者喃喃誦咒撫摩數次而病者卽覺霍然其醫治跛瘻之症尤神可以造手兩愈與以資則堅辭弗受一時爲所治痊者甚衆於是人爭趨之大有舉國若狂之態嗣爲有司所聞恐其惑衆生端因將其人執繩置於獄內計有三日之久事爲某華人所知某同僚於資前患瞽疾多年嗣經異人醫愈因深感其德今聞異人被獲因挺身向公庭代爲折辯并力保其并無異志卽狠有司准其保出無論休煩若干均願寫之具保云云有司無奈乃釋異人自是馳名益噪於前遠近求醫者道路之間竟至絡繹不絕云

○西字時報云西歷十二月初四日駐京日本欽使自北京動身中國官場至署相送者絡繹於道十九號夜半東便署接
來的馬敦書請中朝將馬關和約所載通商開埠之事未會議妥者速即議結以免遲延時已總署見書以爲和約所載未經議妥之事甚多一
時恐未易了結經張大臣入宮商議往返數四允卽速爲妥議知照日署至所議何事外人不得而知

○北京西字時報云自北京至保定府一帶鐵路即擬於明春勘辦新鐵廠煉鋼廠亦於明春正月興工製造現已籌有端倪矣○英人金達有派充釐漢鐵路總辦洋匠之說金達於鐵路工程本係熟手且素為西國所推重云

華官理論被此引案折駁華官卒難與抗從中酌議情願補銀三萬兩作爲了事本月初四日已將銀清交公司矣

閩教會
同教會
（一）福寧省福清縣開泰一鋪學塾平鋪起閣樓而將其牆拆去歸福州城之福南約百五十里福清縣牛東鄉有居民兩族一姓薛一姓何人丁繁衍勢均力敵詎意同鄉共井不相好而相尤仇恨之結已歷數代何姓居村之中薛姓居村之北繡壤昆連寃同狹路中有曠地區歸姓戰爭之所每年至少亦聚鬥一次習以爲常兩年前有美國傳教人在空地起建女書塾薛何兩族以其有碍地方噴有煙言而薛姓尤爲嫉恨屢欲毀之而未發初該塾之鳩工從事也村民目擊而心恨之多方阻撓且有將其磚石潛擲井中者距該傳教人

舊出酒也蘭萬標仔延舊紅



象頭標蜜酒



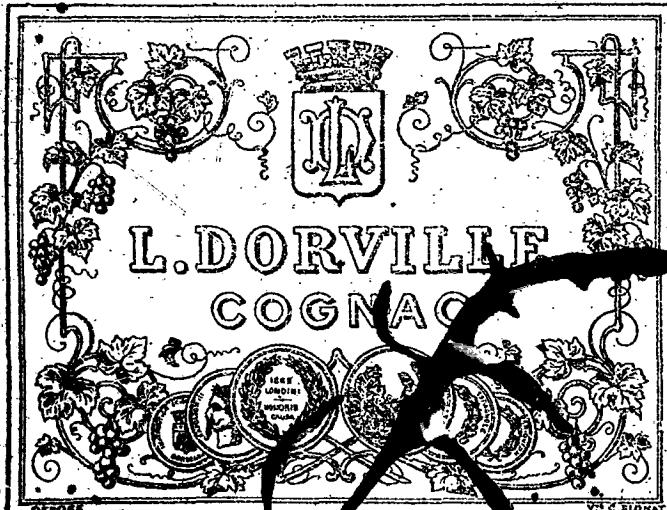
大英一千八百九十三年五月廿一號

敬者本公司所製之紅首魁仔高粱酒馳名已久在歐洲名家所製自一千八百一十九年相傳至今已滿十一年之

久而其酒收存有徵
十年方肯出而沽賣

希各國之人無不喜
飲此酒因其氣味清
香遠勝於他酒故也
是以本行特製此酒
來銷發售自此酒到
頭而後凡沽飲者無
不感稱其美且此酒
與本行天氣甚相合
宜醫發腸風癆細心
游認紅領庄及以上
所列各票頭并有來
士古乙拿模只公司
等四字看來庶免爲
魚珠之混是所切盼

正金連標萬國酒池出告



特專有實得力，誠仁而厚，凡此諸君
將其標榜式列報中，俾聞者一覽而知。
長式錢取備尚，光面為蘭至舊巴厘
街萬興號右增本公司為經理象首標為
記庶不致誤價極平信特此佈 聞尚
希惠顧

新嘉坡穀買公司謹啟

啟者本公司所製造正金花露酒有酸酒外曰聯名御露華露酒
君子均喜用之步
此處與本酒公司包辦以應客沽凡精良
有欲客購者請至
本公司沽買便得如買成起以便配往外處者仍

本行沽賣之酒，已取名號，其味醇濃，無匹。本公司
經理與本坡酒公司包辦，以應客沽。凡一箱一
公司沽賣，便得即買，或起以便配往外處者，仍
可至本行沽賣。至此為止。

造製之法

精妙異傳

以之蒸熟

卷之三

故爲東之
此謂若

卷之三

宜用價亦

其康
書

爲留心辦

珠之混

在市上

上所有各標如
本行有厚德焉

六年正月二十三日

卷之三

三

1

中華銀行告白 ○故將本銀行生息專宜開列如左

中華銀行告白 ○故將本銀行生息率宜開列如左

兒和士 賈多打頤·曾傑生 周東生 開濱川 聰司理人
大英一千八百九十六年十一月十六號

英一千八百九十六年十一月十六號

月爲期者以四八仙半利與算
代理人齊勞洋行謹啟

本銀行之股份多係中國股商所附惟順助地諸君惠然暢
談其間頗以如左 涉略 言語 補充 上海 諸君

花園出稅
○啟者茲本號有園一處坐落大門旁之馬賣故
有欲稅買者請至本號面商便得特此佈告
光緒廿二年三月十日

等出賣與人
贊坤院說教

紐約性命保險公司告白 ○啟者茲本公司在亞細亞南
巴域總理本公司在亞細亞南境一帶地方專務故本公司之生理
而所自營業所保之兩國商人外可以即時當給付也

至平和者住。以地境經遷往
呼駐巴邑。人置號免致寄回紇。

新嘉坡有應保所保之埠該司理人亦可以隨時依約免接保之
是則大有便於投保之人今本公司駐紮實得力三府代理人則託
玉臨該代理洋行面商一切便無不妥特此佈聞 大英一千八百

本公司保規詳細情形者請
紐約性命保險公司啟

啟者茲有店鋪一間坐落
溝仔墘第十五號門牌即
王

余向在新嘉坡漆木街第拾六
號開設游藝軒鑲牙生機勃勃

順源後之鄰前經該様稅
爲貨棧者欲將其樓下
呂正

充塞已。有牛凡鑄金銀齒等。北
不精良可棄。可除與黃牙無異。并
拔牙補牙兼醫牙患。補藥。諸君

出及後慢出稅與人
有欲稅住者請至墾邦路
頃置城內向余詢問更
圖

其紛紛惠顧實有勝概不遑之勢
特禱聘著名牙科老手。陳滿祥
王到館助理總牙等事
先生妙

四十四
貨真價
人意

如神名傳遐邇今幸得其相助則
齧牙諸事自必更臻神妙有非他
所及者當賜教誨

鋪大英一千八百九十六年十一月二十八號客

名君賜教諭 王爾本錄
同馬公

薛連錫選改

名春暖茶鋪 王國本鋪
清光緒二十二年六月廿八日

SE
ardy, Lt.,
CE.
oral
AL
F
ghs,
I
DAT.
will relieve
most dis-
tressing cough,
the in-
ed mem-
brane,
loosen
phlegm,
induce re-
lax sleep,
the cure of
Whoop-
ing Cough,
Sore
Throat, and all
the young
remedy so
total

功效奇著無論老幼均能服食
而助脾胃之傳化兼可除煩解鬱

It will relieve the most distressing cough, soothe the inflamed membrane, loosen the phlegm, and induce refreshing sleep. For the cure of Croup, Whooping Cough, Sore Throat, and all which the young other remedy so

功效奇著無論老幼均能服食
而助脾胃之傳化兼可除煩解憊
甚多不能盡述至此藥水玻璃樽
名字而包頭亦有本國土之

and Agent
Singapore
40, RAFFLES

AYER
erry Pe
S NO E
R THE RAPID C
ds, Co
nfluenza,
RE TH
IMBIAN
ER'S
ERRY
TORAL
POSITION
ary troubles to
le, there is no
Cham

功效奇著無論老幼均能服食
而助脾胃之傳化兼可除煩解鬱
多不能盡述至此藥水玻璃樽
名字而包頭亦列有本體王之
所混現該藥寄在寶得力兒內傳
代售列君沽用祈至該藥房採

Water
Vicks Vapo-Rub
line
A
Cher
HAS
FOR
Cold
IN
SOR

the pulmonary
are so liable
effective as
Liniment

功效奇著無論老幼均能服食
而助脾胃之傳化兼可除煩解鬱
多不能盡述至此藥水玻璃摺
三名字而包頭亦列有本標王之
況混現該藥寄在寶得力境內係
代售列君沽用祈至該藥房採

專人莫亞淡鴉案原告聞人陳記和廿五日詳 九瓊人王亞貴鴉案原告潮人陳春正廿六日詳

十七日詳 十一輪產閩人黃陸文僞單案係二十二號暗差律告十一月初一日詳

十二粵人林亞生鴉案原告明嗎也洋行行伴閩人禁光成初三日詳十三潮人陳養因人案原告同籍人楊宜康初四日 十四輪產閩人林文成鴉案原告毛燕婦智媽初大日詳十五瓊人陳亞珍鴉案原告望加里人申鑾初十日詳十六潮人成嘉松 成忠仔 陳兩全 許兒弟 謝堂日 陳亞振 鴉案原告成恒源十三日詳

十七穆拉油人碼盜媽馬實私開函札案原告郵政局員十四日詳 十八粵人李亞水何亞定搶案原告穆拉油人媽勿十五日詳十九輪產客人林亞四僞單案原告美會印書館西人威芝風日詳二十瓊人邱亞福鴉案原告猶太人宇寶活十九日詳廿一爪亞人士

詳廿三閩人殷端自刎案係由國家主控廿七日詳廿四穆拉油人吉職及亞里覽併與呂人沙覽爭產案原告穆拉油人達牙同日詳廿五陳亞貴搶案原告閩人張倉十二月初二日詳廿六粵人張亞淵李亞有傷人案原告閩人李才扒竊案原告猶太人亞加里初五日詳廿八西人勃憐士驅案原告潮人曾榮成初十日詳廿九客人劉亞金劉時壽劉振福傷人案原告同籍人邱寶先邱亞三邱亞勝十七日詳三十粵人周亞蓮傷人案原爪亞人申智十八日詳廿一囚犯許大臨林海雞奸案係由獄謹控告同日詳三十二粵人陳勝鉤虛矢誓詞案原告同籍人陳立志廿一日詳卅三粵人張亞三騙案原告齊智人同日詳

○輪輶粵人張亞三及陳亞四兩人於八月間向齊智人某甲借錢三百元僞造保生堂及何發順兩號圖章爲記嗣後分文不還經齊智人控告被逮在案各等博茲悉該案經府尊訊問數次二拾一日復由勿太守撻訊判詳泉署核奪被告冤人担保伍百元在外候訊

爭子判罰 ○廿一日巡撫府撻訊爭子一案事緣前報客人廖亞新請票拘獲其妻程氏係四歲子亞南當時據亞新供稱前在吉隆鍋廠娶妻程氏生有一子名喚亞南年已四歲詎氏近又心懷異志別抱琵琶以故心有不然跌於水中當時有見之者謂其落水之際其頭因觸磚頭木柱以致受傷惟乘輿多人撈守竟不知其所在至今屍身仍未浮起云

屍自何來 ○本坡淡中律總水池內於二十一早忽然見有華人屍身一具浮於水面色骸屍係從何來實未得而知悉究因何故而

歸於此是亦可駭之事也

爭子判罰 ○廿一日巡撫府撻訊爭子一案事緣前報客人廖亞新請票拘獲其妻程氏係四歲子亞南當時據亞新供稱前在吉隆

鍋廠娶妻程氏生有一子名喚亞南年已四歲詎氏近又心懷異志別抱琵琶以故心有不然跌未到院棄已中途斃命在手車內并將余大成拘獲在案各等情均已錄報茲悉廿一日經勿太守撻訊判詳醫及驗屍同行科堂証稱羅廣清脾胃原有積傷或被人撞倒或怒氣之際皆可致死云云府尊遂判余大成爲無罪恩子釋放將案註銷

違例候訊 ○粵婦陳氏名亞二者携幼女一口名黃大有年僅十五歲即令其在小坡白沙門牌第號或彩花娼擇爲妓嗣經護政署聞知以該女禾及十六歲即令爲妓實屬有于國家例禁爰將陳氏拘獲送案并將黃大有送入保良局暫住察視其病至廿五日再訊陳氏冤人担保五百元在外候訊

強乞判禁 ○本二十早七下半夜時有第三百五十六號一百七十三號三百零三號二百九十四號巡差四名在小坡乃美街拘獲

貧乞之吉寧人二名閩人二名客人九名粵人四名瘦人一名計共一十八名以其成羣結隊在某望加里人店口強乞故將若輩逮至廿一日晏太守撻訊當時巡差奉巡捕官密君之命上堂講將該案展至二十五日訊問將其驅逐出境晏太守不從所謂後密君又親自到堂聲請而太守亦不允從判將各人監禁七天期滿後將其送住貧醫院收養以免流離道路吵擾商人是誠所謂恩威並著者矣

赤函照錄 ○昨閱拾七日 貴報所刊有關心時事人傳一極症良方謂本坡近來有染惡核瘟症不至二三日卽死曾經醫治將症考究無良藥以治之何幸關心時事人大發婆心云曩年香港人染此極症照所傳之方以治之十愈其九則其經驗可知惟所傳之生蘆薈一錢研幼末冲白滾水服之再以生蘆薈末調酒敷於惡核之上卽可奏效似此妙藥洵爲利便盡心盡矣但以牛蘆薈一錢研幼末有所少惑焉夫蘆薈生者原係粘濕之物一經研爛未免膠粘安有幼末可以冲滾水調酒哉或者將蘆薈燒乾研末耳第此爲治急症之良方非可以

臆度而胡用者然此中不解其用法倘逢有染核症者將何以爲治故不揣冒昧特泐數字還以請教傳斯良方關心時事之大善士究竟爲何

用法故祈速錫南針俾好運數適用並以解此中之惑洞能以良方而普惠於黎庶民於仁壽之城其功德有鑑哉俾希不吝明以教我輩

右札係由外間寄至囉本報麻關心尋事之善士聞之以便詳細再行覆示也

丙午十二月二十日烟雲閣人啟

謂載箱謂錫出於瓜哇及三佛齊國即今之吧城及巨港也此物載至輪中發售并無濕者在各藥店中沽賣皆為乾貨畧如桂香乳香及姑人購辦此物回華救治多誕生全體并未聞有謂其膠粘而不可研者想烟霞聞人所言乃誤以草本之羅丹為蘆會耳爰為代釋者倘謂心時事人更有卓見不妨惠賜本報續登不勝幸甚

本館附誌

銀二十五元 藍秋山 陳龍昌 各題銀二十元

張生臺

楊義有

各十五元

大興當

十一十二元

郭集霖

廖同興

源茂號

大元 信和號

周捷興

陳春發

大昌當

藍廷階

何萬昌

福興號

袁奮初

何萬山濟

裕興號

曹新錦泰

祥興號

各題銀十元

張福昌八元

成昌號

劉榮興

錢喜盛

賀安昌

裕興號

周捷興

陳春發

大昌當

藍廷階

何萬昌

福興號

袁奮初

何萬山濟

裕興號

周捷興

陳春發

大昌當

藍廷階

何萬昌

福興號

袁奮初

何萬山濟

裕興號

周捷興

陳春發

大昌當

藍廷階

何萬昌

福興號

袁奮初

何萬山濟

裕興號

周捷興

陳春發

大昌當

藍廷階

何萬昌

福興號

袁奮初

何萬山濟

裕興號

周捷興

陳春發

大昌當

藍廷階

何萬昌

福興號

袁奮初

何萬山濟

裕興號

周捷興

陳春發

大昌當

藍廷階

何萬昌

福興號

袁奮初

何萬山濟

裕興號

周捷興

陳春發

大昌當

藍廷階

何萬昌

福興號

袁奮初

何萬山濟

裕興號

周捷興

陳春發

大昌當

藍廷階

何萬昌

福興號

袁奮初

何萬山濟

裕興號

周捷興

陳春發

大昌當

藍廷階

何萬昌

福興號

袁奮初

何萬山濟

裕興號

周捷興

陳春發

大昌當

藍廷階

何萬昌

福興號

袁奮初

何萬山濟

裕興號

周捷興

陳春發

大昌當

藍廷階

何萬昌

福興號

袁奮初

何萬山濟

裕興號

周捷興

陳春發

大昌當

藍廷階

何萬昌

福興號

袁奮初

何萬山濟

裕興號

周捷興

陳春發

大昌當

藍廷階

何萬昌

福興號

袁奮初

何萬山濟

裕興號

周捷興

陳春發

大昌當

藍廷階

何萬昌

福興號

袁奮初

何萬山濟

裕興號

周捷興

陳春發

大昌當

藍廷階

何萬昌

福興號

袁奮初

何萬山濟

裕興號

周捷興

陳春發

大昌當

藍廷階

何萬昌

福興號

袁奮初

何萬山濟

裕興號

周捷興

陳春發

大昌當

藍廷階

何萬昌

福興號

袁奮初

何萬山濟

裕興號

周捷興

陳春發

大昌當

藍廷階

何萬昌

福興號

袁奮初

何萬山濟

裕興號

周捷興

陳春發

大昌當

藍廷階

何萬昌

福興號

袁奮初

何萬山濟

裕興號

周捷興

陳春發

大昌當

藍廷階

何萬昌

福興號

袁奮初

何萬山濟

裕興號

周捷興

陳春發

大昌當

藍廷階

何萬昌

福興號

袁奮初

何萬山濟

裕興號

周捷興

陳春發

大昌當

藍廷階

何萬昌

福興號

袁奮初

何萬山濟

裕興號

周捷興

陳春發

大昌當

藍廷階

何萬昌

福興號

袁奮初

何萬山濟

裕興號

周捷興

陳春發

大昌當

藍廷階

何萬昌

福興號

袁奮初

何萬山濟

裕興號

周捷興

陳春發

大昌當

藍廷階

何萬昌

福興號

袁奮初

何萬山濟

裕興號

周捷興

陳春發

大昌當

藍廷階

何萬昌

福興號

袁奮初

何萬山濟

裕興號

周捷興

陳春發

大昌當

藍廷階

何萬昌

福興號

袁奮初

何萬山濟

裕興號

周捷興

陳春發

大昌當

藍廷階

何萬昌

福興號

袁奮初

何萬山濟

裕興號

周捷興

陳春發

大昌當

藍廷階

何萬昌

福興號

袁奮初

何萬山濟

裕興號

周捷興

陳春發

大昌當

藍廷階

何萬昌

福興號

袁奮初

何萬山濟

裕興號

周捷興

陳春發

大昌當

藍廷階

何萬昌

福興號

袁奮初

何萬山濟

裕興號

周捷興

陳春發

大昌當

藍廷階

何萬昌

福興號

袁奮初

何萬山濟

裕興號

周捷興

陳春發

大昌當

藍廷階

何萬昌

福興號

袁奮初

工部局告白

○特此通知本坡諸業主一體知悉凡各業主所有屋宇計至西一千八百九拾六年里心末月三拾一號止以上六間

月即下半年內其屋無人租賃而應將其所繳門稅交回者可於西一千八百九拾七年然花里月三拾一號即華本月廿九日以前具稟前來以憑察核倘逾期而無具稟前來者則各屬員實無權可以撥還此項至該稟之格式現經印便凡有需用可至本局司理人處取討便得特此

布聞

大英一千八百九拾七年正月拾六號

光緒二十二年十二月拾四日

署工部局司理人敏慈斐奉命謹啟

渣打火船行期

○啟者茲有渣打火船名曰芝里打利大有一千五百七拾四噸於西正月二十號即華十二月廿七日即能抵港上落客貨畢旋即展輪往香港等處

光緒二十二年十二月廿日

莫實德洋行謹啟

打啟標定於西正月二拾九號即華十二月廿七日即能抵港上落客貨畢

大英一千八百九十七年正月廿二號

光緒二十二年十二月廿日

莫實德洋行謹啟

鄂捐告白

○本局所辦順直山東等捐向在標示領事署設局開辦歷有年所甲午冬奉欽差出使英法義比國大臣龔電調來

坡署理總領事事務是以於內面捐局稟銷停辦已經二年本冬在湖北面奉各大憲諭并札委在洋勸辦鄂捐由總局撥到實收五百張刻先寄坡開辦凡有志顯揚者請至總領事署報捐其額目紛繁難以備載茲照新章按例作一六庫平實銀收繳特此佈聞外埠代辦分局列明

標示萬裕興

日里同裕亞齊裕昌吧城裕和

南洋勸辦鄂省捐局張啟

光緒廿二年拾二月拾九日

緣款佈登

○啟者茲因印度災象猖狂仰蒙助地諸君情殷助賑於十六日齊集敝號親題款項以備賑需茲將是日所題之數先行

開具左方以供衆覽

陳健真捐洋銀陸百元吳德源捐銀三百元余振興捐銀三百元

羅奇生捐銀二百元萬成號捐銀一百元

一

示萬成捐銀一百元陳存利捐洋銀一百元源和成捐銀一百元萬成順捐銀八拾元

余振盛捐銀六拾元楊慶仁昌捐銀六拾元

二

楊瑞喜捐銀五拾元陳德茂捐銀二拾五元上合號捐銀十五元楊剛忠捐銀一十元萬福和捐銀一十元

余振興號謹啟

大清光緒二十二年十二月十七日

項受聲明

○啟者本坡直落亞逸街第一百零二號門牌金晉安樂店係李維精開

茲因李維精別圖將金晉安樂店底以及傢私全

盤頂與鄭世安承受改為金晉安仁記日後生理盈虧不干李維精有與各寶贊來往暢轉未清等項限此七日內向經手理會

清楚倘逾期不察乃係自誤與承受人無干先此聲明以免後論

葛士兄弟洋行存貨平沽告白

啟者茲本行定於西一千八百九十七年然華里月十八號即華本年十二月十六日禮拜一起將本行內所有現存貨物以廉價出售以便

讓華商採購以爲新年所用計本行所估定之價則無不格外從廉以期廣銷

茲將各貨畧開如左法國頂上各色花布法國絲綢花布各色花布蚊帳料頂上綢綵絨綵布各色花素桌氈花素白竹布桌罩花素竹布桌罩

各式大小毛巾各式大小毛巾各式大小

手巾各式絨正玻璃器皿粗幼大小酒杯茶色及各色俱備

玻璃水樽大小俱備銀花酒座其座八月上等木胎所製其酒樽亦

地稅司勿圖謹啟

葛士兄弟洋行存貨平沽告白

啟者茲本行定有價値列於本行樓下以便欲購者一覽而知其價值諸君有欲採買者尚祈從速

惠臨為盼

葛士兄弟洋行存貨平沽告白

啟者茲本行有堅圓標頭一隻名鑲星流大有八百四十八磅計本月念七日移帆往毛里求

葛士兄弟洋行存貨平沽告白

啟者茲本行定有價値列於本行樓下以便欲購者一覽而知其價值諸君有欲採買者尚祈從速

以上名物均經本行定有價値列於本行樓下以便欲購者一覽而知其價值諸君有欲採買者尚祈從速

大英一千八百九十七年正月十三號

光緒二十二年十二月十一日

葛士兄弟洋行存貨平沽告白

啟者新移玉至本坡開辦

大英一千八百九十七年正月十三號

光緒二十二年十二月初九日

葛士兄弟洋行存貨平沽告白

十一

